

Протокол

№

гр. София, 17.03.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 47 състав, в
публично заседание на 17.03.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Катя Аспарухова

при участието на секретаря Евелина Пеева, като разгледа дело номер **1797** по описа за **2026** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 14.16 ч се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Х. А. Х. чрез К. Д. – редовно призован се явява подсигурен и се представлява от адв. Д. с пълномощно по делото.

ОТВЕТНАТА СТРАНА ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДАБ – редовно призован, не изпраща процесуален представител.

СЪДЪТ констатира, че по делото е депозиран писмен отговор от 13.03.26г., към който е приложена справка за И. от 12.03.26г., която е нечетлива.

СЪДЪТ Е УКАЗАЛ на страната да представи четливо копие, такова не е представено.

СГП – редовно призована, не изпраща представител за участие в производството.

Явява се и преводача от кюрдски Д. Т. – редовно призован.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ чрез преводача Д. Т.: Не възразявам Д. Т. да ми бъде назначена за преводач в настоящото производство.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. за преводач в настоящото производство.

Адв. Д. и жалбоподателят: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА, че днешното съдебно заседание е първо по ред.

ДОКЛАДВА жалбата, както и административната преписка.

ДОКЛАДВА, че справката на лист 1 е нечетлива. Изискана е по разпореждане от 16.03.2023г. повторна справка, като отново вида на справката е нечетлив.

Разпореждането на съда е съобщено по телефона на 16.03.2026г. от деловодителят на състава СЪДЪТ ДОКЛАДВА молба от 16.03.2026г., към която е приложена информация на магнитен носител.

Адв. Д.: Поддържам жалбата. Моля или да се изслуша информацията от магнитния носител днес или да го предоставите на преводача, който да го изслуша и да направи превод на български на чутото, като отрази въпроса на интервиста, превода на преводача и отговора на жалбоподателя. Моля да наложите глоба на ответника за нечетливата справка.

Преводачът Д. Т.: Нямам такава техника, с която да мога да изслушам магнитния носител и да извърша превода.

Адв. Д.: Аз се ангажирам, ако ми предоставите копие от диска да направя превод.

СЪДЪТ КОНСТАТИРА, че въпреки разпореждането на състава от 16.03.2026г., ответникът да представи четлива справка за актуалната обстановка в И., същата отново на стр. 1 е нечетлива. С оглед на гореизложеното следва да се наложи глоба на ответника, като следва да задължи отново същия да представи четливо копие или поне да изложи причини, защо не е изпратено в четлив вид.

СЪДЪТ по доказателствата и доказателствените искания

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА административната преписка.

ПРИЕМА представения диск.

ДА СЕ ИЗГОТВИ КОПИЕ от диска, който да се предостави на адв. Д..

УКАЗВА на адв. Д., че следва да представи магнитен носител, на който да бъде свалена информацията.

За неизпълнение на съдебно разпореждане от 16.03.2026г.,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЛАГА ГЛОБА по чл. 405 от ЗСВ на ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДАБ поради неизпълнение на съдебно разпореждане от 16.03.2026г. да представи четлива справка в размер на 100 евро.

УКАЗВА НА ОТВЕТНИКА, че може да поиска отмяна на наложената глоба, като изложи причините, поради които не е изпълнил разпореждането на съда.

Жалбоподателят чрез преводача: Аз съм от град [населено място] и съм кюрд и сунит. Страх ме е от иранската война. Баща ми и майка ми са там. Дойдох заради войната между И. и И.. На интервюто казах, че избягах от войната, а не по икономически причини. Говорих с баща ми и той ми каза „Не идвай, защото тук е опасно“. Осигурена ни е в затвора скайп връзка, по която осъществих контакта..

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

УКАЗВА на ответника, че във връзка със задължението му да представи четливо копие на справка за Република И., ако прецени може да допълни същата с оглед на конкретния район и последните събития там.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ОТЛАГА И НАСРОЧВА делото за 28.04.2026г. от 14.00 ч., за която дата и час страните уведомени.

Да се изпрати съобщение на ответника за наложената глоба и възможността за отмяната ѝ.

Да се изплати възнаграждение на преводача за извършения превод в днешното съдебно заседание от бюджета на съда, за което да се издаде РКО за сумата от 55 евро.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14.27 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: